



2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019

Akta zenbakia: 15/2019
Bilera eguna: 2019-10-17
Bilera mota: ohikoa
Deialdia: Lehenengoa
Ordua: 08:30-08:45
Tokia: Udaletxeko areto nagusia

Acta nº: 15/2019
Fecha: 17-10-2019
Tipo de reunión: ordinaria
Convocatoria: Primera
Hora: 08:30-08:45
Lugar: Salón de plenos del Ayuntamiento

Bertaratutakoak:

Alkatea:
Mikel Pagola Tolosa

Zinegotziak:
Jorge Segurado Iriondo
Luke Goñi Martínez
Agurtzane Mercader Ubillos
Ainara de Miguel Berasategui

Idazkaria:
Mateo Habibi Astigarraga López

Urnietan, 2019ko urriaren 17an, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 8:30ean, Mikel Pagola Tolosa alkatea lehendakari dutela, ohiko bilera egiteko.

Gehiengo absolutuaren quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

GAI ZERRENDA

1.- 2019ko irailaren 19ko bileren aktak onartzea bidezkoa bada.

2.- Montefrio E.Z.ri obra handi baimena ematea, Montefrio baserriko erdisotoa egokitzeko, bertara zabaltzeko agroturismo jarduera. 2019HOMA0003.

3.- Drogomenpekotasunen errehabilitaziorako laguntza ekonomikorako eskaeraren onarpena.

4.- Euskarazko aisialdiko begirale ikastaroa egin duten herritarren diru-laguntza eskaeren onarpena.

Reunidos:

Alcalde:
Mikel Pagola Tolosa

Concejales:
Jorge Segurado Iriondo
Luke Goñi Martínez
Agurtzane Mercader Ubillos
Ainara de Miguel Berasategui

Secretario:
Mateo Habibi Astigarraga López

En la villa de Urnieta a 17 de octubre del 2019, siendo las 8:30 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Mikel Pagola Tolosa, al objeto de celebrar sesión ordinaria.

Superado el quórum de la mayoría absoluta y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

ORDEN DEL DÍA

1.- Aprobar, si procede, el acta de la sesión del 19 de septiembre del 2019.

2.- Conceder a Montefrio E.Z. licencia de obra mayor para acondicionar la planta de semisótano del Caserío Montefrío para ampliación de la actividad de agroturismo. 2019HOMA0003.

3.- Aprobación de la solicitud de ayuda económica para rehabilitación de drogodependencia.

4.- Aprobación de las solicitudes de subvenciones para las/los urnietarras que han realizado el curso de monitor/a de tiempo libre en euskara.

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

5.- Antia lehiaketaren oinarrien onarpena.

6.- Urnieta Udala eta Txanbolin Txistulari bandaren arteko lankidetzaren hitzarmena onartzea.

7.- Bestelakoak.

1.- 2019ko irailaren 19ko bileraren akta onartzea bidezkoa bada.

2019ko irailaren 19ko akta irakurri ondoren, ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak aho batez honako hau

ERABAKITZEN DU

Lehenengoa.- 2019ko irailaren 19ko aktak onartzea.

2.- Montefrio E.Z.ri obra handi baimena ematea, Montefrio baserriko erdisotoa egokitzeko, bertara agroturismo jarduera zabaltzeko.

Ikusita 2019ko otsailaren 28an Olaz Manterola Anza andreak, Montefrio E.Z.ren (██████████) izenean udal honetako sarrera erregistroan aurkeztutako eskaera. Bertan Goiburu Auzoan 46 dagoen Montefrio baserriko erdisotoa egokitzeko eskaera luzatzen da, bertara agroturismo jarduera zabaltzeko.

Kontuan izanik, Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailak handipenaren aldeko txostena eman duela 2019ko abuztuaren 19an, eta PGOUren xedapenak betetzen direla.

Ikusirik Udal arkitektaren 2019ko irailaren 11ko txostena.

Ikusita Tokiko Gobernu Batzarrari dagokiola espediente hau ebaztea 2019ko ekainaren 25eko 2019/618 zenbakidun eskuduntza eskuordetze alkatetza Dekretuaren arabera.

5.- Aprobación de las bases del concurso literario Antia.

6.- Aprobación del convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y la banda de Txistularis Txanbolin.

7.- Otros.

1.- Aprobar, si procede, el acta de la sesión celebrada el 19 de septiembre del 2019.

Tras la lectura del acta del 19 de septiembre de 2019 y realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad adopta el siguiente

ACUERDO

Primero.- Aprobar el acta del 19 de septiembre de 2019.

2.- Conceder a Montefrio E.Z. licencia de obra mayor para acondicionar la planta de semisótano del Caserío Montefrío para ampliación de la actividad de agroturismo.

Vista la solicitud presentada en el registro de entrada de este ayuntamiento el 28 de febrero del 2019 por la Sra. Olaz Manterola Anza en representación de Montefrio E.Z. (██████████), a través de la cual solicitaban licencia de obra mayor para acondicionar la planta de semisótano del Caserío Montefrío para ampliación de la actividad de agroturismo sito en el Barrio Goiburu 46.

Teniendo en cuenta que el Departamento de Turismo, Comercio y Consumo ha emitido informe favorable a la ampliación con fecha 19 de agosto de 2019, y que se cumplen las disposiciones del PGOU.

Visto el informe de la arquitecta municipal de 11 de septiembre de 2019.

Visto que corresponde a la Junta de Gobierno Local resolver el expediente conforme a lo que dispone el Decreto de Alcaldía nº 2019/618 de

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

25 de junio de 2019 de delegación de atribuciones en la Junta de Gobierno Local.

Ikusita 2019ko urriaren 14ean Lurraldeko batzorde informatzaileak egindako aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Territorio el 14 de octubre del 2019.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak aho bateko adostasunarekin honako hau

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad adopta el siguiente

ERABAKITZEN DU

ACUERDO

Lehena:

Primero:

MONTEFRIO E.Z.ri (██████████) obra handi baimena ematea, Montefrío baserriko erdisotoa egokitzeko, bertara zabaltzeko agroturismo jarduera.

Conceder a MONTEFRIO E.Z. (██████████) la licencia de obra mayor para acondicionar la planta de semisótano del Caserío Montefrío, para ampliación de la actividad de agroturismo.

Aurreikusitako materialki gauzatzeko aurrekontua 120.317,5 eurokoa da.

El presupuesto de Ejecución Material previsto asciende a 120.317,5 euros.

Bigarrena:

Segundo:

BALDINTZA PARTIKULARRAK

CONDICIONES PARTICULARES

- Agroturismoaren espazio berriak barneratzen dituen jarduera sailkatuaren aurre-komunikazioa izapidetu beharko da.
- Obra gehienez ere 6 hilabetetan hasi beharko da baimenaren jakinarazpena jasotzen denetik eta 2 urte baina lehen bukatu.

- Se deberá tramitar la comunicación previa de actividad clasificada, que incluya los nuevos espacios del agroturismo.
- El plazo de inicio de la obra será como máximo de 6 meses desde la recepción de la notificación de la licencia y 2 años para finalizar la misma.

Obrak hasi baino lehen:

Antes del comienzo de la obra:

- Obra zuzendaritza teknikoa izendatu beharko da.

- Deberá nombrar Director de Obras a Técnico competente.

Obrak bukatu eta gero:

Al finalizar las obras:

- Obra Amaierako Ziurtagiria aurkeztuko du, obra zuzendariak sinatua eta dagokion elkargoak onetsia.
- Sortutako hondakinen kudeaketa egokia ziurtatzeko, hondakinak eta eraikuntza materialak sortzen dituen pertsonak amaierako txostena ekarri beharko du, 112/2012 dekretuko III. eranskinarekin bat etorritz. Txosten hau derrigorrez aurkeztu behar izango da bermea itzultzeko.

- Presentará el Certificado Fin de Obra firmado por el directo de la obra y visado por su Colegio correspondiente.
- A fin de acreditar la correcta gestión de los residuos generados, la persona productora de los residuos y materiales de construcción deberá aportar un informa final, de acuerdo al anexo III del Decreto 112/2012. Será necesario aportar este informe, para que pueda procederse a la devolución de la fianza.

2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019

Hirugarrena:

HONDAKINAK

- Espresuki debekatzen da obrako materialak edo zakarrak zuzenean zolan uztea, masak eta mortairuak prestatzea etab.
- Debekatuta dago obretako zakarrak baimendu gabeko zabortegietan uztea.
- 112/2012 dekretuak araututako obra izanik, eraikuntzako eta eraispeneko hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen dituena, eraispenean sortutako hondakinen kudeaketa egokia bermatzeko helburuarekin, hondakin horien kudeaketaren % 120ko bermea jarri beharko da, hau da, 458,62 euro.

Laugarrena:

BALDINTZA OROKORRAK

- Baimen honek bakar-bakarrik balio du eskaerarekin batera aurkeztutako dokumentazioan aurrekontu eta guzti adierazitako obrak egiteko.
- Espazio publiko urbanizatueta eta eraikinetara iristeko eta horiek erabiltzeko ahalmen urritasuna duten pertsonen irisgarritasuna bermatzeko eta bereizkeria saihesteko oinarritzko baldintzak onartzen dituen apirilaren 20ko 505/2007 Errege Dekretuak xedatutakoa bete beharko dute, baita irisgarritasuna sustatzeko abenduaren 4ko 20/97 Legean eta apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan xedatutakoa ere, hiri inguruen, gunen publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazio sistemen irisgarritasun baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituena.

Bosgarrena:

SEGURTASUNEN NEURRIAK

- Obra egiterakoan oinezkoen segurtasuna kontuan hartuko da, behar izanez gero hesiak jarri.
- Obrek iraun bitartean, indarrean dauden segurtasun neurriak hartuko dira, bertan lanean ari diren langileak eta oinezkoak babesteko. Beraz,

Tercero:

RESIDUOS

- Se prohíbe expresamente depositar materiales de obra o escombros, directamente en el pavimento, así como preparar masas, morteros, etc.
- Se prohíbe depositar los escombros procedentes de las obras en vertederos no autorizados.
- Al tratarse de una obra regulada por el Decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, con el fin de garantizar la adecuada gestión de los residuos generados en la demolición se deberá imponer una fianza del 120% del coste de la gestión de dichos residuos, es decir, 458,62 euros.

Cuarto:

CONDICIONES GENERALES

- La presente licencia ampara exclusivamente a las obras que se presupuestan y relacionan en la documentación presentada y correspondiente a la solicitud realizada.
- Deberán cumplir lo establecido en el R.D. 505/2007 de 20 de abril por el que se aprueban las condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación de las personas con discapacidad para el acceso y utilización de los espacios públicos urbanizados y edificaciones, así como lo establecido en la Ley 20/97 de 4 de Diciembre para la promoción de la accesibilidad y lo establecido en el Decreto 68/2000 de 11 de abril por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

Quinto:

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Al efectuar la obra, se tendrá en cuenta la seguridad de las posibles viandantes, colocando vallas si fuera necesario.
- Se adoptará, mientras duren las obras, las vigentes medidas de seguridad para la protección de operarios que en ellas

2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019

bide publikoa beharrezko neurri osagarriekin babestuko da (oholtza aldamioko pasabide-moduluak, hesiak, baliza zintak, sareak, biserak eta abar), oinezkoen segurtasuna eta zirkulazioa bermatzeko moduan, fatxadako hondakinak irits daitezkeen eremu osoan. Neurri hauek gutxienez 1,5 METRO BETE utzi beharko dute oinezkoak pasa daitezzen.

Seigarrena:

ZARATAK

Lanen ordutegiari dagokionez, zaraten eta bibrazioen igorpena arautzen duen Udal ordenantzak ezartzen duena bete beharko da, ondorioz, lanak ezingo dira 22:00etatik 08:00etara eta jaiegunetan egun osoan zehar burutu. Etxe barruko lanetarako, neurri zuzentzaile egokiak hartuko dira zarata edo bibrazioengatik auzokoentzat sor daitezkeen eragozpenak gutxitzeko.

Zazpigarrena:

Baldin eta obra egiteko beharrezkoa bada laguntza bitartekoak jartzea, al nola, aldamiok, edukiontzia edo horrelakoak, eta horiek bide publikora begira edo bide publikoa okupatuz jartzen badira Ibi Publikoaren Okupaziorako Baimena eskatu beharko du eta udaltzainekin harremanetan jarri beharko da honen kokapena zehazteko. Kasu horretan hondakinak tolba bidez bideratu beharko dira.

Zortzigarrena:

Baimen honek obraren lekuan egon beharko du, honek irauten duen bitartean, eta Udaltzaingoaren edo Udal Zerbitzu Teknikoen eskura jarriko da, hauek eskatzen dutenean.

Bederatzigarrena:

Kontu-hartzailtza zerbitzuak dagokion zerga likida dezala, hala badagokio.

intervienen, así como de los viandantes. En éste sentido se protegerá la vía pública mediante los medios auxiliares que fueran precisos (módulos de paso de andamios con entablados, vallados, cintas balizadoras, redes, viseras, etc.) que garanticen la seguridad del tránsito peatonal y rodado en todo el tramo susceptible de recibir desprendimientos desde la fachada. Estos deberán permitir un paso de peatones de una anchura mínima de 1,5 METROS.

Sexto:

RUIDOS

En cuanto al horario de los trabajos, se deberá cumplir lo establecido en la Ordenanza Municipal de Emisión de Ruidos y Vibraciones, por lo que los trabajos no podrán ejecutarse entre las 22 y las 8 horas, y los días festivos en su totalidad. Para los trabajos en el interior de las viviendas se adoptarán las medidas correctoras oportunas para minimizar las molestias que por ruido y/o vibraciones se puedan generar en el vecindario.

Septimo:

Si para la ejecución de la obra fuera preciso el empleo de medios auxiliares como andamios, contenedor o cualquier otro elemento auxiliar y los mismos están orientados u ocupando la vía pública, deberá solicitar Licencia de Ocupación de Vía Pública y ponerse en contacto con la Policía Municipal para concretar la ubicación.

En ese caso los residuos tendría que sacarlos a través de un tubo.

Octavo:

Indicar que esta autorización deberá estar en el lugar de emplazamiento de la obra, durante el transcurso de la misma, a disposición de la Policía Local o de los Servicios Técnicos Municipales cuando éstos la requieran.

Noveno:

Que por los servicios de Intervención, en su caso, se proceda a la liquidación del tributo que corresponda.



2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019

Hamargarrena:

Erabaki hau interesdunari jakinaraztea, eta erabaki honen berri Hirigintza eta Kontu hartzaitza sailei ematea.

Décimo:

Notificar este acuerdo a la persona interesada y trasladar el mismo a los departamentos de Urbanismo e Intervención.

3.- Drogomenpekotasunen errehabilitaziorako laguntza ekonomikorako eskaeraren onarpena.

3.- Aprobación de la solicitud de ayuda económica para rehabilitación de drogodependencia.

1. GERTAKARIAK

1. Jarraian zerrendatzen diren pertsonak Gizakia Helburuko Komunitate terapeutikoan daude barnetegi erregimenean eta laguntza hauek eskatu dituzte ondorengo datetan:

1.HECHOS

1. Las personas que a continuación se especifican se encuentran en la Comunidad Terapéutica de Proyecto Hombre en régimen de residencia y han solicitado la concesión de las siguientes ayudas en las siguientes fechas:

Drogomenpekotasun egoeran errehabilitaziorako diru-laguntzak/ Ayudas económicas para rehabilitación de drogodependencias

Kontusaila/ Partida: 106004812317003 (774)

Espediente zkia/ Nº Expediente	Data/ Fecha	Eskaeraren kontzeptua/ Concepto Solicitud	Eskaeraren Kopurua/ Cantidad Solicitada
1642	2019/09/05	Norberaran gastuetarako/ Para gastos personales	1.268 €

2. Gizarte langileak aipatutako espedienteen buruzko txostena egin du jarraian adierazitako datetan eta adierazitako edukiekin:

2. La trabajadora social ha emitido informe relativo a dichos expedientes en las fechas y con el contenido indicado a continuación:

Espediente zkia/ Nº expediente	Data/ Fecha	Kontzeptua/ Concepto
1642	2019/09/23	Norberaran gastuetarako/ Para gastos personales

2. ZUZENBIDEKO OINARRIAK

LEHENA.- Drogomenpekotasun egoeran errehabilitaziorako Udal diru-laguntza araudian xedatzen den bezela, eta gizarte langilearen txostena ikusi ondoren:

2. FUNDAMENTOS DERECHO

PRIMERO.- Tal y como se recoge en el reglamento municipal de la ayuda económica para rehabilitación de drogodependencias y visto el informe de la trabajadora social:

Ikusita Tokiko Gobernu Batzarrari dagokiola espediente hau ebaztea 2019ko ekainaren 25eko

Visto que corresponde a la Junta de Gobierno Local resolver el expediente conforme a lo que

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

2019/618 zenbakidun eskuduntza eskuordetze alkatetza Dekretuaren arabera.

dispone el Decreto de Alcaldía nº 2019/618 de 25 de junio de 2019 de delegación de atribuciones en la Junta de Gobierno Local.

Ikusita 2019ko urriaren 8an Herritargoko batzorde informatzaileak egindako aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 8 de octubre del 2019.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak aho bateko adostasunarekin honako hau

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad adopta el siguiente

ERABAKITZEN DU

ACUERDO

Lehenengoa.- 774 partidaren kodearen kontura Drogomenpekotasun egoeran dagoen pertsona baten errehabilitaziorako diru-laguntza eskaera onartzea:

Primero.- Aprobar la siguiente solicitud de ayuda económica para rehabilitación de una persona con drogodependencia, con cargo de la partida 774:

Expediente zkia/ Nº expediente	Kontzeptua/ Concepto	Kopurua/ Cantidad
1642	Norberaran gastuetarako/ Para gastos personales	500 €

Bigarrena.- Adieraztea diru-laguntzaren onuraduna errehabilitazio prozesuan dagoen drogen mendeko pertsona bat dela; hori dela eta, baldin eta errehabilitazio prozesua amaitu aurretik eteten badu, laguntza ere eten egingo da.

Segundo.- Indicar que la persona beneficiaria de la ayuda económica es un/a persona con drogodependencia en proceso de rehabilitación es por ello, en el caso de que el proceso de rehabilitación de interrumpa sin haberlo finalizado, la ayuda se suspenderá.

Hirugarrena.- Errehabilitazio zentroak interesatuak prozesuan jarraitzen duela ziurtatzen duen agiria aurkeztu ondoren ordainduko da diru-laguntza.

Tercero.- El abono de la ayuda se realizará previa entrega del certificado del centro de rehabilitación donde conste que la persona interesada continua con el proceso.

Laugarrena.- Onuradunak bere ahalmen ekonomikoaren eta prozesuaren jarraipenean gertatzen den edozein aldaketaren berri eman beharko dio Gizartekintza sailari.

Cuarto.- La persona beneficiaria estará obligada a informar al departamento de Acción Social de cualquier cambio que se produzca en cuanto a sus posibilidades económicas y la continuidad del proceso.

Bosgarrena.- Eskatzaileai erabaki honen berri ematea eta Gizartekintza eta Kontu-hartzailetza sailletara igortzea, dagozkion eraginetarako.

Quinto.- Notificar el presente acuerdo a la persona solicitante y trasladarlo a los departamentos de Acción Social e Intervención, para los efectos oportunos.

4.- Euskarazko aisialdiko begirale ikastaroa egin duten herritarren diru-laguntza eskaeren onarpena.

4.- Aprobación de las solicitudes de subvenciones para las/los urnietarras que han realizado el curso de monitor/a de tiempo libre en euskara.

1. GERTAKARIAK

1. HECHOS

2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019

LEHENA.- Urnietako Udalak 2019ko otsailaren 21eko Tokiko Gobernu Batzarrean Urnietako udalerrian kultura, euskara, hezkuntza, kirol, haurreria, gazteria eta aisialdiko jarduerak finantzatzeko diru laguntzak arautzen dituen arautegia onartu zuen, GAO 2019ko martxoaren 4an argitaratu zena.

BIGARRENA.- Aipatu arautegi horren IV. eranskinean aisialdiko begirale edo zuzendari ikastaroak euskaraz egin dituzten urnietarrentzako diru laguntzak arautzen dira.

HIRUGARRENA.- Diru laguntza eskaerak aurkezteko epea zabalik izan da 2019ko irailaren 1etik 30era bitartean, biak barne.

LAUGARRENA.- Emandako epea amaitu ondoren, jasotako eskaerak aztertu dira, dagokion organo kolegiatuak baloratu ditu eta Tokiko Gobernu Batzarrari ebazpen proposamena luzatu dio.

2. ZUZENBIDEKO OINARRIAK

- Diru laguntzen 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa.
- Uztailaren 21eko 887/2006 Errege-Dekretua, diru laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Diru laguntzen Lege Orokorra, onartzen duena.
- Urnietako udalerrian kultura, euskara, hezkuntza, kirol, haurreria, gazteria eta aisialdiko jarduerak finantzatzeko diru laguntzak arautzen dituen arautegia, Urnietako Udalak 2019ko otsailaren 21eko Tokiko Gobernu Batzarrean onartutakoa eta GAO 2019ko martxoaren 4an argitaratua.

Ikusita Tokiko Gobernu Batzarrari dagokiola espediente hau ebaztea 2019ko ekainaren 25eko 2019/618 zenbakidun eskuduntza eskuordetze alkatetza Dekretuaren arabera.

Ikusita 2019ko urriaren 8an Herritargoko batzorde informatzaileak egindako aldeko irizpena.

PRIMERO.- El Ayuntamiento de Urniet, en sesión de la Junta de Gobierno Local de 21 de febrero de 2019, aprobó la normativa reguladora de las subvenciones para la financiación de actividades de cultura, euskera, educación, deporte, infancia, juventud y ocio que se desarrollen en el municipio de Urniet en el ejercicio 2019 (BOG de 4 de marzo de 2019).

SEGUNDO.- El IV anexo de la citada normativa regula las subvenciones destinadas a las y los urnietarras que han cursado en euskera estudios de monitor/a o director/a de tiempo libre.

TERCERO.- El plazo de presentación de solicitudes ha estado abierto desde el 1 hasta el 30 de septiembre de 2019, ambos inclusive.

CUARTO.- Finalizado dicho plazo, las solicitudes recibidas han sido analizadas y valoradas por el órgano colegiado correspondiente, y se ha remitido propuesta de resolución a la Junta de Gobierno Local.

2. FUNDAMENTOS DE DERECHO

- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones -LGS-.
- Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones -RLGS-.
- Normativa reguladora de las subvenciones para la financiación de actividades de cultura, euskera, educación, deporte, infancia, juventud y ocio que se desarrollen en el municipio de Urniet en el ejercicio 2019, aprobada por la Junta de Gobierno Local el 21 de febrero de 2019 y publicada en el BOG el 4 de marzo de 2019.

Visto que corresponde a la Junta de Gobierno Local resolver el expediente conforme a lo que dispone el Decreto de Alcaldía nº 2019/618 de 25 de junio de 2019 de delegación de atribuciones en la Junta de Gobierno Local.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 8 de octubre del 2019.

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak aho bateko adostasunarekin honako hau

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad adopta el siguiente

ERABAKITZEN DU

ACUERDO

Lehena.- Aisialdiko begirale edo zuzendari ikastaroak euskaraz egin dituzten urnietarrentzako diru laguntzak baloratu dituen kide anitzeko organoaren akordio proposamena onartzea.

Primero.- Aprobar la propuesta de resolución del órgano colegiado que ha valorado las subvenciones destinadas a las y los urnietarras que han cursado en euskera estudios de monitor/a o director/a de tiempo libre.

Bigarrena.- Jarraian zerrendatzen diren eskatzaileei 750 euroko diru laguntza ematea **1 0440.481.335.00.002 2019 (2445)** aurrekontu partidaren kargura, arautegian zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz, alegia, diru laguntza eman dela jakinarazi ondoren ordainketa tramitatuko da.

Segundo.- Conceder una subvención total de 750 euros a las siguientes personas solicitantes, a cargo de la partida presupuestaria **1 0440.481.335.00.002 2019 (2445)**, indicándoles que las subvenciones se abonarán de la manera indicada en la normativa, es decir, una vez notificada la concesión de la subvención se procederá a tramitar el pago de la misma.

Zk	Aisialdi Eskola Escuela de tiempo libre	NAN DNI	Matrikula Matrícula	Laguntza Subvención
1	Ikas Kultur Elkartea Aisiola	73217499N	475 €	153,56 €
2	Ikas Kultur Elkartea Aisiola	73038258X	475 €	153,56 €
3	Gipuzkoako Urtxintxa Aisialdiko Hezitzaileen Eskola	72535336Y	445 €	143,86 €
4	Eziko Udalekua	72538522H	450 €	145,46 €
5	Ikas Kultur Elkartea Aisiola	72608790K	475 €	153,56 €
				750,00 €

Hirugarrena.- Erabaki honen berri Sustapen, Idazkaritza eta Kontu-hartzailetza sailetara igortzea, dagozkion eraginetarako.

Tercero.- Trasladar este acuerdo a los departamentos de Promoción, Secretaría e Intervención a los efectos oportunos.

Laugarrena.- Akordioa Udalaren web orrian argitaratzea.

Cuarto.- Publicar el acuerdo en la web del Ayuntamiento.

5.- Antia lehiaketaren oinarrien onarpena.

5.- Aprobación de las bases del concurso literario Antia.

1. GERTAKARIAK

1. HECHOS

LEHENA.- Urnietako Udalak 1995ean antolatu zuen lehen aldiz On Manuel Antonio Antia literatur lehiaketa, aurtan XXVI. ediziora iritsiko dena.

PRIMERO.- El Ayuntamiento de Urnieta lleva desde 1995 organizando el certamen literario

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

On Manuel Antonio Antia, el cual llegará a su XXVI edición este año.

2. ZUZENBIDEKO OINARRIAK

- Euskadiko Toki Erakundeen apirilaren 7ko 2/2016 legearen 17. artikuluko 1.20 puntuaren arabera, Kultura eta kultura-jarduerak antolatzea eta sustatzea Urnietako Udalaren eskumena da.
- 38/2003 Legeak, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa, hamargarren xedapen gehigarrian: hezkuntza-, kultura-, zientzia- edo beste edozein motatako sariak.

2. FUNDAMENTOS DE DERECHO

- La ley 2/2016 de 7 de abril, de instituciones locales de Euskadi en su artículo 17 punto 1.20, atribuye al Ayuntamiento de Urnieta la ordenación y promoción de la cultura y de actividades culturales.
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones en su disposición adicional décima: Premios educativos, culturales, científicos o de cualquier otra naturaleza.

Ikusita Tokiko Gobernu Batzarrari dagokiola espediente hau ebaztea 2019ko ekainaren 25eko 2019/618 zenbakidun eskuduntza eskuordetze alkatetza Dekretuaren arabera.

Visto que corresponde a la Junta de Gobierno Local resolver el expediente conforme a lo que dispone el Decreto de Alcaldía nº 2019/618 de 25 de junio de 2019 de delegación de atribuciones en la Junta de Gobierno Local.

Ikusita 2019ko urriaren 8an Herritargoko batzorde informatzaileak egindako aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 8 de octubre del 2019.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak aho bateko adostasunarekin honako hau

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad adopta el siguiente

ERABAKITZEN DU

ACUERDO

Lehena.- Urnietako 2020. urteko XXVI. On Manuel Antonio Antia literatur lehiaketaren oinarri arauak onartzea. (I. eranskina)

Primero.- Aprobar las bases de la XXVI edición del certamen literario On Manuel Antonio Antia de Urnieta del año 2020. (Anexo I)

Bigarrena.- Erabakiaren berri Sustapen eta Kontu-hartzaitza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

Segundo.- Notificar este acuerdo a los departamentos de Promoción e Intervención a los efectos oportunos.

Hirugarrena.- Akordioa Udalaren web orrian argitaratzea.

Tercero.- Publicar el acuerdo en la web del Ayuntamiento.

6.- Urnietako Udala eta Txanbolin Txistulari bandaren arteko lankidetzaren hitzarmena onartzea.

6.- Aprobación del convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y la banda de Txistularis Txanbolin.

2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019

1. AURREKARIAK:

TXANBOLIN TXISTULARI BANDAREN xedea da Urnietan txistu emanaldiak eskaintzea eta txistulari taldea sustatzea. 2019 urtean "Soinuen Begirada" proiektua garatuko du, honen baitan argazki lehiaketa eta lehiaketaren erakusketa eta musika, dantza eta irudia uztartuko dituen ikuskizuna eskainiko du Sarobe Arte Eszenikoen Gunean.

Legeria:

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan".

Ikusirik lankidetzaren hitzarmen proposamena, eta zerbitzu teknikoek egindako memoria justifikagarria.

Ikusita Tokiko Gobernu Batzarrari dagokiola espediente hau ebaztea 2019ko ekainaren 25eko 2019/618 zenbakidun eskuduntza eskuordetze alkatetzaren Dekretuaren arabera.

Ikusita 2019ko urriaren 8an Herritargoko batzorde informatzaileak egindako aldeko irizpena.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak aho bateko adostasunarekin honako hau

ERABAKITZEN DU

Lehenena.- Txanbolin Txistulari Bandarekin hitzarmena sinatzea onartzea. (II. Eranskina)

Bigarrena.- Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.

Hirugarrena.- Erabakiaren berri elkarteari eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

1. ANTECEDENTES:

TXANBOLIN TXISTULARI BANDA tiene como finalidad la de ofrecer conciertos de txistu en Urnieta y promover el grupo de txistularis. En 2019 desarrollará el proyecto "Soinuen Begirada", que incluye un concurso de fotografía, la exposición del concurso y un espectáculo que combinará música, danza e imagen en el Centro de Artes Escénicas Sarobe.

Legislación:

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales".

Vista la propuesta de Convenio de Colaboración y la Memoria Justificativa elaborada por los servicios técnicos.

Visto que corresponde a la Junta de Gobierno Local resolver el expediente conforme a lo que dispone el Decreto de Alcaldía nº 2019/618 de 25 de junio de 2019 de delegación de atribuciones en la Junta de Gobierno Local.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 8 de octubre del 2019.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad adopta el siguiente

ACUERDO

Primero. - Aprobar la firma del convenio con Txanbolin Txistulari Banda. (Anexo II)

Segundo. - Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio.

Tercero.- Notificar este acuerdo a la asociación y trasladar el mismo a los departamentos de Promoción e Intervención a los efectos oportunos.

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

7.- Bestelakoak.

Ez dago.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du Tokiko Gobernu Batzar hau, eta nik, Urrietako idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

Sin.: Mateo Habibi Astigarraga López

Idazkaria

7.- Otros.

No hay.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde da por finalizada la presente Junta de Gobierno y se levanta la sesión, de lo que yo, Secretario de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Sin.: Mikel Pagola Tolosa

Alkate-lehendakaria

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

I eranskina / Anexo I

XXVI. On Manuel Antonio Antia literatur lehiaketaren oinarriak
Bases de la XXVI edición del certámen literario On Manuel Antonio Antia

Haurren kategoria: 12 urtetik beherakoak, herritarrak edo herriko ikastetxe bateko ikasleak.

Categoría infantil: Menores de 12 años, empadronados/as en Urnieta o alumnos/as de un centro escolar local.

1.- Parte hartzeko, 2008an, 2009an edo 2010ean jaiotakoa izan beharko da, eta, horrez gain, idazlanak aurkezteko epea amaitu baino lehen Urnietan erroldatua edota Urnieta ikastetxeren bateko ikaslea. Oinarri hauean esaten den epearen barruan idazlanak bidaltzen dituen orok hartu ahal izango du esku.

1.- Para poder participar, se debe haber nacido en 2008, 2009 o 2010, y, además, se debe estar empadronado/a en Urnieta o ser alumno/a de un centro escolar de Urnieta desde antes de la finalización del plazo de presentación de las redacciones. Podrá participar toda aquella persona que entregue su redacción dentro del plazo establecido por las presentes bases.

2.- Ipuinak euskaraz idatziak izan beharko dira, originalak, beste lehiaketaren batean saririk jaso ez dutenak eta argitara eman gabeak. Ipuinen gaia librea izango da. Baldintza hauekoren bat bete ezean, egilea lehiaketatik kanpo geratuko da, horretarako epaimahaiak berriazko erabakia hartu eta gero. Epaimahaiak epaia publiko egin eta gero, frogatuko balu saritutako lanen batek ez duela baldintza horietako bat betetzen, jasotako sariak itzuli beharko ditu egileak.

2.- Los cuentos deberán estar escritos en euskera y ser originales, además de no haber recibido ningún premio en cualquier otro certamen ni haber sido publicados. El tema de los cuentos será libre. De no cumplir alguna de estas condiciones, la persona autora será eliminada del concurso, para lo que el jurado deberá adoptar una resolución específica a tal objeto. Si el jurado, una vez publicado su veredicto, probara que alguno de los trabajos premiados incumple alguna de las condiciones citadas, la autora o autor deberá devolver los premios recibidos.

3.- Lehiakide bakoitzak gehienez lan bat aurkez dezake. Ipuinek izenburu bana izan beharko dute, eta goiburua erabili ahal izango da.

3.- Cada participante podrá presentar como máximo un trabajo. Los cuentos deberán tener un título individual, y podrá utilizarse un lema.

4.- Lanen luzera, gutxienez bi orrialdekoa izango da eta gehienez laukoa, eta letra-tipoa Times New Roman 12pt.

4.- La longitud de los trabajos será de dos hojas como mínimo y de cuatro como máximo, con tipo de letra Times New Roman 12 pt.

5.- Lanak mekanografiatuak aurkeztu behar dira, DIN A-4 neurriko orrietan, alde batetik bakarrik idatzita eta lerro artean tarte bikoitza utziz. Hiru kopia aurkeztuko dira, egilearen arrastorik gabe eta gutunazal itxi batean sartuta. Gutunazalaren barruan eta aparteko kartazal itxi batean ohar bat sartuko da, egilearen izen-abizenak, bizilekua, helbidea eta telefono zenbakia adieraziko dituen; kartazalaren kanpoaldean, berriz, obraren titulua eta zein kategoriatara aurkezten den aipatuko da.

5.- Los trabajos se presentarán mecanografiados, en hojas de tamaño DIN A-4, escritos en una sola cara y con doble espaciado de línea. Se presentarán tres copias, sin indicio del autor/a y dentro de un sobre cerrado. Dentro de dicho sobre, y en otro sobre aparte, se incluirá una nota indicando el nombre y los apellidos, el domicilio y el número de teléfono del autor/a; en la parte exterior del sobre, se indicará el título de la obra y la categoría a la que se presenta.

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

6.- Idazlanak aurkezteko epea **2020ko martxoaren 27ra arte** luzatuko da. Lanak eskutan jasoko dira edota, bestela, posta bidez igorriko dira ondoko helbide honetara:

Lekaio kultur etxea San Juan plaza z/g
20130 Urnieta (Gipuzkoa)

7.- Ipuin lehiaketa honek ondorengo sariak banatuko ditu irabazleen artean:

1. saria	Tablet bat.
2. saria	Ebook bat.
3. saria	Ebook bat.

8.- Epaimahaiaren erabakia 2020ko apirilaren 25ean jakinaraziko da eta emaitzaren berri Urnietako Udalaren webgunean (www.urnieta.eus) eta herriko komunikabideetan emango da (*Berritu*, *Aiurri*, egunkarietako kronikak...).

9.- Urnietako Udalak, hala nahi izanez gero, ipuin hauen bilduma argitara lezake egilearen izen-abizenak adieraziz. Lehiaketan aurkeztu eta Udalaren iritziz literatur aldetik nahikoa merezimendu duten lanak argitalpen horretan sartzeko aukera izango du Urnietako Udalak. Horretarako egileek aurretik beraien adostasuna ematen dutela ulertuko da.

10.- Saririk lortzen ez duten lanak, antologian sartuko direnak izan ezik, 2020ko uztailaren 3ra arte jaso ahal izango dira Lekaio kultur etxean. Epe hori gaindituta, egileek ezin izango dute lana berreskuratu.

11.- Aurkeztutako lanek epaimahaiaren ustez gutxieneko mailarik ez badute, sariak eman gabe gera daitezke.

12.- Epaimahaia ondoko hauek osatuko dute:

- + Urnietako Udaleko euskarako zinegotzia edo berak izendatutako ordezkaria.
- + Sustapen saileko arduraduna edo berak izendatutako ordezkaria.
- + Euskarako teknikaria edo berak izendatutako ordezkaria.
- + Literaturgintzaren arloko bi pertsona.

6.- El plazo para entregar las redacciones estará abierto **hasta el 27 de marzo de 2020**. Los trabajos se presentarán personalmente o se enviarán por correo, a la siguiente dirección:

Casa de Cultura Lekaio San Juan plaza s/n
20130 Urnieta (Gipuzkoa)

7.- Este concurso literario repartirá los siguientes premios entre las personas ganadoras:

1 ^{er} premio	Una tablet.
2 ^o premio	Un ebook.
3 ^{er} premio	Un ebook.

8.- La resolución del jurado se hará pública el día 25 de abril de 2020, comunicándose a través de la página web del Ayuntamiento de Urnieta (www.urnieta.eus) y de los medios de comunicación locales (*Berritu*, *Aiurri*, crónicas de los diarios ...).

9.- El Ayuntamiento de Urnieta, en caso de estar interesado en ello, podrá publicar la recopilación de estos cuentos, indicando los nombres y apellidos de las y los autores. El Ayuntamiento de Urnieta podrá incluir en dicha publicación los trabajos presentados al concurso que considere tengan valor literario suficiente para ello. Para ello se entenderá que las y los autores dan su consentimiento previo.

10.- Los trabajos no galardonados, salvo aquellos que se incluyan en la antología, podrán recogerse en la casa de cultura Lekaio hasta el 3 de julio de 2020. Una vez transcurrido ese plazo, las y los autores no podrán recuperar su trabajo.

11.- Si el jurado estimara que los trabajos presentados no alcanzan un nivel de calidad mínimo, los premios podrán ser declarados desiertos.

12.- El jurado estará compuesto de la siguiente manera:

- + Concejala de euskera del Ayuntamiento de Urnieta o persona en quien delegue.
- + Responsable del departamento de Promoción o persona en quien delegue.
- + Técnico de euskera o persona en quien delegue.
- + Dos personas del ámbito de la literatura.

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

13.- Lehiaketan parte hartzeak oinarri hauek onartzea dakar ezinbestean.

13.- La participación en el certamen implica la aceptación de estas bases.

Gazteen kategoria: 12-16 urte bitartekoak, herritarrak edo herriko ikastetxe bateko ikasleak.

Categoría juvenil: Jóvenes de entre 12 y 16 años, empadronados/as en Urnieta o alumnos/as de un centro escolar local.

1.- Parte hartzeko, 2004ko urtarrilaren 1a eta 2007ko abenduaren 31 bitartean jaiotakoa izan beharko da, biak barne, eta, horrez gain, idazlanak aurkezteko epea amaitu baino lehen Urnietan erroldatua egotea edota Urnietako ikastetxeren bateko ikaslea izatea. Oinarri hauetan esaten den epearen barruan idazlanak bidaltzen dituztenek hartu ahal izango dute esku.

1.- Para poder participar, se debe haber nacido entre el 1 de enero de 2004 y el 31 de diciembre de 2007, ambos inclusive, y, además, se debe estar empadronado/a en Urnieta o ser alumno/a de un centro escolar de Urnieta desde antes de la finalización del plazo de presentación de las redacciones. Podrá participar toda aquella persona que entregue su redacción dentro del plazo establecido por las presentes bases.

2.- Ipuinak euskaraz idatziak izan beharko dira, originalak, beste lehiaketaren batean saririk jaso ez dutenak eta argitara eman gabeak. Ipuinen gaia librea izango da. Baldintza hauetakoren bat bete ezean, egilea lehiaketatik kanpo geratuko da, horretarako epaimahaiak berariazko erabakia hartu eta gero. Epaimahaiak epaia publiko egin eta gero, frogatuko balu saritutako lanen batek ez duela baldintza horietako bat betetzen, jasotako sariak itzuli beharko ditu egileak.

2.- Los cuentos deberán estar escritos en euskera y ser originales, además de no haber recibido ningún premio en cualquier otro certamen ni haber sido publicados. El tema de los cuentos será libre. De no cumplir alguna de estas condiciones, la persona autora será eliminada del concurso, para lo que el jurado deberá adoptar una resolución específica a tal objeto. Si el jurado, una vez publicado su veredicto, probara que alguno de los trabajos premiados incumple alguna de las condiciones citadas, la autora o autor deberá devolver los premios recibidos.

3.- Lehiakide bakoitzak gehienez lan bat aurkez dezake. Ipuinek izenburu bana izan beharko dute, eta goiburua erabili ahal izango da.

3.- Cada participante podrá presentar como máximo un trabajo. Los cuentos deberán tener un título individual, y podrá utilizarse un lema.

4.- Lanen luzera, gutxienez hiru orrialdekoa izango da eta gehienez zortzikoa, eta letra-tipoa Times New Roman 12pt.

4.- La longitud de los trabajos será de tres hojas como mínimo y de ocho como máximo, con tipo de letra Times New Roman 12 pt.

5.- Lanak mekanografiatuak aurkeztu behar dira, DIN A-4 neurriko orrietan, alde batetik bakarrik idatzita eta lerro artean tarte bikoitza utziz. Hiru kopia aurkeztuko dira, egilearen arrastorik gabe eta gutunazal itxi batean sartuta. Gutunazalaren barruan eta aparteko kartazal itxi batean ohar bat sartuko da, egilearen izen-abizenak, bizilekua, helbidea eta telefono zenbakia adieraziko dituena; kartazalaren kanpoaldean, berriz, obraren titulua eta zein kategoriatara aurkezten den aipatuko da.

5.- Los trabajos se presentarán mecanografiados, en hojas de tamaño DIN A-4, escritos en una sola cara y con doble espaciado de línea. Se presentarán tres copias, sin indicio del autor/a y dentro de un sobre cerrado. Dentro de dicho sobre, y en otro sobre aparte, se incluirá una nota indicando el nombre y los apellidos, el domicilio y el número de teléfono del autor/a; en la parte exterior del sobre, se indicará el título de la obra y la categoría a la que se presenta.

6.- Lanak onartzeko epea **2020ko martxoaren 27ra arte** luzatuko da. Lanak eskutan jasoko dira edota, bestela, postaz igorriko dira honako helbidera:

6.- El plazo para entregar las redacciones estará abierto **hasta el 27 de marzo de 2020**. Los trabajos se presentarán personalmente o se enviarán por correo, a la siguiente dirección:

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

Lekaio kultur etxea
San Juan plaza z/g
20130 Urnieta (Gipuzkoa)

Casa de Cultura Lekaio
San Juan plaza s/n
20130 Urnieta (Gipuzkoa)

7.- Ipuin lehiaketa honek ondorengo sariak banatuko ditu irabazleen artean:

1. saria	500 euro.
2. saria	300 euro.
3. saria	150 euro.

7.- Este concurso literario repartirá los siguientes premios entre las personas ganadoras:

1 ^{er} premio	500 euros.
2 ^o premio	300 euros.
3 ^{er} premio	150 euros.

8.- Epaimahaiaren erabakia 2020ko apirilaren 25ean jakinaraziko da eta emaitzaren berri Urnietako Udalaren webgunean (www.urnieta.eus) eta herriko komunikabideetan emango da (*Berrittu*, *Aiurri*, egunkarietako kronikak...).

8.- La resolución del jurado se hará pública el día 25 de abril de 2020, comunicándose a través de la página web del Ayuntamiento de Urnieta (www.urnieta.eus) y de los medios de comunicación locales (*Berrittu*, *Aiurri*, crónicas de los diarios ...).

9.- Urnietako Udalak, hala nahi izanez gero, ipuin hauen bilduma argitara lezake egilearen izen-abizenak adieraziz. Lehiaketan aurkeztu eta Udalaren iritziz literatur aldetik nahikoa merezimendu duten lanak argitalpen horretan sartzeko aukera izango du Urnietako Udalak. Horretarako egileek aurretik beraien adostasuna ematen dutela ulertuko da.

9.- El Ayuntamiento de Urnieta, en caso de estar interesado en ello, podrá publicar la recopilación de estos cuentos, indicando los nombres y apellidos de las y los autores. El Ayuntamiento de Urnieta podrá incluir en dicha publicación los trabajos presentados al concurso que considere tengan valor literario suficiente para ello. Para ello se entenderá que las y los autores dan su consentimiento previo.

10.- Saririk lortzen ez duten lanak, antologian sartuko direnak izan ezik, 2020ko uztailaren 3ra arte jaso ahal izango dira Lekaio kultur etxean. Epe hori gaundituta, egileek ezin izango dute lana berreskuratu.

10.- Los trabajos no galardonados, salvo aquellos que se incluyan en la antología, podrán recogerse en la casa de cultura Lekaio hasta el 3 de julio de 2020. Una vez transcurrido ese plazo, las y los autores no podrán recuperar su trabajo.

11.- Aurkeztutako lanek epaimahaiaren ustez gutxieneko mailarik ez badute, sariak eman gabe gera daitezke.

11.- Si el jurado estimara que los trabajos presentados no alcanzan un nivel de calidad mínimo, los premios podrán ser declarados desierto.

12.- Epaimahaia ondoko hauek osatuko dute:

- + Urnietako Udaleko euskarako zinegotzia edo berak izendatutako ordezkaria.
- + Sustapen saileko arduraduna edo berak izendatutako ordezkaria.
- + Euskarako teknikaria edo berak izendatutako ordezkaria.
- + Literaturgintzaren arloko bi pertsona.

12.- El jurado estará compuesto de la siguiente manera:

- + Concejala de euskera del Ayuntamiento de Urnieta o persona en quien delegue.
- + Responsable del departamento de Promoción o persona en quien delegue.
- + Técnico de euskera o persona en quien delegue.
- + Dos personas del ámbito de la literatura.

13.- Lehiaketan parte hartzeak oinarri hauek onartzea dakar ezinbestean.

13.- La participación en el certamen implica la aceptación de estas bases.



2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019

Anexo II / II. eranskina

Urnietako Udalaren eta Txanbolin Txistulari Bandaren arteko lankidetzaz hitzarmena

Urnietako Udala, 2019ko irailaren 17an

BILDURIK

Batetik, MIKEL PAGOLA TOLOSA jauna, Urnietako alkatea. Helbidea: San Joan, 5; eta IFK: P-2007700-D.

Bestetik, XXXXXXXXXX jauna, adinduna. Helbidea: [REDACTED] Urnietako; eta Nortasun Agiria: XXXXXXXXXX.

PARTE-HARTZAILEAK

MIKEL PAGOLA TOLOSA jauna, Urnietako Udalaren izenean eta ordezkari gisa (San Joan, 5; IFK: P-2007700-D), alkate gisa.

XXXXXXXXXX jauna, Txanbolin Txistulari Bandaren izenean eta ordezkari gisa. ELKARTEA Eusko Jaurlaritzaren Elkartearen Erregistroan inskribaturik dago. Bere helbidea San Joan kaleko 10. zenbakiko 3.A da, eta bere IFK G20869707 da. XXXXXXXXXX elkartearen presidentea gisa hartu du parte, eta, ondorioz, bera da elkartearen legezko ordezkaria, 29/1989 Dekretuaren 29. artikularekin bat etorritik.

Bi alderdiek dokumentu hau egiteko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

ADIERAZTEN DUTE

I.- Txanbolin Txistulari Banda irabazi asmorik gabeko elkarte bat da, 2004an sortua.

II- Urnietako Txanbolin Txistulari bandak Anabas taldearen eta Egape dantza taldearen partaidetzarekin ibilbide luzea egin du Urnietako herriari begira, betiere musikaren eta dantzaren bitartez Euskal herriko eta bertako kultura aldarrikatuz. Laurogeita hamarrek hamarkadan hasi zen ibilbidea San Migel jaiaren aurretik "kontzertu herrikoia" antolatuz. Kontzertu horien egitasmoa Euskal herriko zazpi probintzien emanaldiekin burutu zen eta hor, jauzi garrantzitsu bat eman zen begirada Urnietan kokatuz.

Horren ondorioz musika, dantza eta antzerkia uztartzen zituzten hiru emanaldi sortu ziren: "Marizulo", "Urnietako 59" eta "1936". Tartean Xabier Leteren omenezko emanaldi batek eta lehen aipaturiko hiru antzerkiak bat egin zuten "400 istorio" ikuskizunean.

Oraingo honetan, SOINUEN BEGIRADAK proiektuarekin ere, begirada Urnietan kokatu da, baina ikuspegi historikoa baino, ESTETIKOA izango du. Hori dela-eta herriko hainbat txoko "enblematiko" aukeratu dira, hala nola, Adarra inguruko mairubaratzak, Sansonarria, Buruntza, Idiazabal kalea, .. Helburu nagusia, aurretik aipaturiko lanen bitartez egin den moduan, herriaren ondare kulturala aberastea dela esan daiteke. MUSIKA eta DANTZA izango dira tresna nagusiak, baina hirugarren elementu edo hanka erantsiko zaio, IRUDIA.

III- Urnietako Udalak, kultur jarduerak pertsonen garapenean duen garrantzia oharturik eta toki erregimeneko oinarrien arautzaile den apirilaren 2ko 7/1985 legearen eta Euskadiko Toki Erakundearen apirilaren 7ko 2/2016 legearen arabera kultura eta kultura-jarduerak antolatzea eta sustatzea, eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak kudeatzea Urnietako Udalaren eskumena denez, herrian egiten diren edota herriko erakundeek antolatzen dituzten kultur jarduerak sustatzeko ardura bere egiten du.

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

IV- 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuak buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *“Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzak hitzarmenak, berariazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuak”*.

V.- Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzak-hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- Hitzarmen honen helburua da Urnietako ondare kulturala aberasteko Txanbolin Txistulari Bandak beste eragileekin batera sortutako *“Soinuen Begirada”* proiektua aurrera ateratzeko lankidetzarako baldintzak ezartzea.

BIGARRENA.- Txanbolin Txistulari Banda *“Soinuen Begirada”* proiektuan arituko da Urnietako Udalarekin elkarlanean:

- a) Musika, dantza eta irudia uztartuko dituen *“Soinuen Begirada”* proiektua landu eta 3 emanaldi (1 aurrerapena + 2 emanaldi) eskainiko ditu Sarobe Arte Eszenikoen Gunean urri aldean.
- b) Emanaldiak iragartzeko erabiltzen den propaganda guztian Urnietako Udalaren aipamen zuzena egingo da.
- c) Txanbolin Txistulari Bandaren lankidetzak hitzarmena Urnietako Udaleko Sustapen saileko arduradunek ikuskatuko dute.

HIRUGARRENA.- Urnietako Udalak diruz lagunduko du proiektuaren sorkuntza lana Txanbolin Txistulari Bandari diru-laguntza emanez. Diru laguntzaren zenbatekoa 5.000,00 €-koa izango da, 1 0410 481 334 00 02 2019 (2734) aurrekontu partidaren kargura.

LAUGARRENA.- Ordainketa modua.

- Diru laguntzaren %75 hitzarmena onartzen denean ordainduko da.
- Gainerako %25 elkarteak jardueren memoria eta sarrera-gastuen balantzea aurkezten duenean ordainduko da. Agiriak, betiere, 2020 urteko urtarrilaren 31a baino lehen aurkeztu beharko dira.
- Memoriak burututako jardueren edukia eta izandako estaldura maila zehaztuko ditu (harrera, emandako jende kopura, adina, sexua eta hizkuntza erabilpenaren arabera).
- Gastuen frogagiri gisa gastuen fakturak aurkeztu beharko dira.
- Diru-laguntza hau, xede bererako beste diru-laguntza, sarrera edo baliabideekin bateratu ahal izango da, aipatu diru-laguntzen arautegi erregulatzailak ezar lezakeena kaltetu gabe. Dena den, emandako diru-laguntzaren zenbatekoak ezin izango du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, ez berak bakarrik ezta beste diru-laguntza, sarrera edo baliabideri gehituta ere.

BOSGARRENA.- Urnietako Udalak beste era honetan ere lagunduko du:

- a) Txanbolin Txistulari Bandak Sarobe Arte eszenikoen Gunea erabiliko du, lagapenaren baldintzak l. eranskinean zehaztuko dira.

Lokala udalari automatikoki itzultzeko kasuak:

- Utzitako helbururako erabiltzen ez denean.
- Erabilpena zuzena edo egokia ez denean.
- Udalak lokala beste zerbaitearako behar duenean.
- Elkarteak desegiten denean.



**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

- b) Hitzarmen honen babespean dauden ekitaldietan Urnietako Udala laguntzailea izango denez, elkarteak ez du fidantzarik ezarri behar udal materialak eta espazio publikoak uzteagatik.

SEIGARRENA.- Txanbolin Txistulari Bandak, hitzarmenak irauten duen bitartean, behar bezala erabiliko ditu udal instalazioak, instalazioetan arazorik bada jakinaren gainean jarriko du Kultura Atala, eta egoki iritzitako hobekuntzak proposatuko ditu. Horrez gain, energia aurrezten saiatuko da.

ZAZPIGARRENA.- Txanbolin Txistulari Bandak aseguru-poliza bat kontratatu beharko du, Txanbolin Txistulari Bandaren jarduerak edo ez-egiteek instalazioei eta hirugarren pertsonen kalterik eraginez gero erantzukizun zibila estaltzeko. Poliza horrek gutxienez 90.000 euroko kapitala izan beharko du.

ZORTZIGARRENA.- Hizkuntza betebeharrak:

Elkartearen komunikazio ekintzek Urnietako udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko udal ordenantzak, 1997ko martxoaren 18an egindako udal osoko bilkuran aho batez onartu eta 1997ko apirilaren 24ko 76. zenbakiko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutakoak, ezartzen duena jarraituko dute.

BEDERATZIGARRENA.- Emakumeek eta gizonek proiektuan parte hartzeko aukera berdinak izan beharko dituzte.

HAMARGARRENA.- Funtsezko alderdiei eragiten dien desadostasunik bada, hitzarmena sinatu duten organo eskudunek ebatziko dute.

HAMAIKAGARRENA.- Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, hamargarren klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebatziko dira.

HAMABIGARRENA.- Txanbolin Txistulari Bandak ez baditu betetzen lankidetzaren hitzarmen honetan bere gain hartutako obligazioak, itzuli egin beharko du jasotako dirua, dena edo zati bat, edo ez zaizkio dagozkion zenbatekoak ordainduko. Itzuli beharrekoa ez-betetzearen larritasunaren arabera izango da.

HAMAHIRUGARRENA.- Hitzarmen honen indarraldia 2019ko abenduaren 31ra bitartekoa izango da.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako egunean eta tokian.

TXANBOLIN TXISTULARI BANDA

URNIETAKO ALKATEA

Sin: / Fdo.: Juxto Egaña Larrañaga

Sin: Mikel Pagola Tolosa



2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019

Urnietako Udalak TXANBOLIN TXISTULARI BANDARI erabiltzen utziko dion lokalaren inguruko baldintzen zehaztapenak.

Urnietako Udalak dokumentu honetan TXANBOLIN TXISTULARI BANDARI udal jabetzakoa den lokalaren erabilera prekarioan uzten dio, jarraian zehazten diren baldintzetan.

1. Lokalaren datuak

Helbidea: Sarobe arte eszenikoen guneko antzokia eta kamerinoak.

Helburua:

- "Soinuen Begirada" proiektua lantzeko eta 3 emanaldi eskaintzeko (1 aurrerapena + 2 emanaldi)

Entseguen datak

Urrian: 15, 16, 17

Azaroan: 25, 26, 27, 28

Emanaldiaren datak

Azaroaren 30a eta besteak zehazteke.

Erabilera baldintzak

x	Banakakoa, entsegu eta emanaldi egunetan bakarrik
	Konpartitua
	Aldizkakoa

2. Mantentze gastuak bere gain hartzen ditu

Udalak	TXANBOLIN TXISTULARI BANDA	
		Telefonoa
		kontserbazioa gastuak eta material suntsikorrak
x		Garbiketa
x		Ura
x		Argia
		Inbertsio gastuak(estrukturalak)

3. Erabilpenerako beste zenbait baldintza

- Lokala egoera onean mantendu behar da.
- Erabilera komuna duten guneak, bere erabilera ondoren, bilduta eta txukun utziko dira, ondoren beste talde batek erabili ahal dezan. Erabili duen elkarteak izango da horren arduraduna.
- Lokalaren erabilera onerako, edozein ezuste, irregulartasun edo arazorik suertatuz gero, Udalarari jakinaraziko zaio.
- Lagapenaren epea amaitzen denean, edo Udalak lokala beste zerbaitetarako behar duenean, elkarteak utzitako lokala itzuli beharko du, haren egoera jatorrizko eran utzita.
- Lokalari eragindako galera eta gastuak ordainduko ditu.
- Ezin izango du eskualdatu, berralokatu, laga edo lokalaren titularitatea aldatu, aldez aurretik udalak horretarako baimenik eman ez badio.

4. Lokalaren ikuskapena

Udaleko zerbitzuek lokala ikuskatuko dute.

5. Lokaleko instalazioen aldaketa edo obra

Elkarteak lokaleko instalazioetan edozein aldaketa edo obra egin nahi izanez gero aurretik udalaren adostasun edo baimena beharko du.

6. Fidantza

Fidantzarik ez dago.

Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y Txanbolin Txistulari banda



2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019

Urnieta, xx de septiembre de 2019

REUNIDOS

De una parte, DON MIKEL PAGOLA TOLOSA, alcalde de Urnieta con domicilio en calle San Juan 5 y con NIF P-2007700-D.

De otra parte, XXXXXXXX, mayor de edad, con domicilio a estos efectos en Urnieta, [REDACTED], y con Documento Nacional de Identidad XXXXXXXX.

INTERVIENEN

DON MIKEL PAGOLA TOLOSA en nombre y representación del Ayuntamiento de Urnieta, con domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D, interviene en su condición de alcalde.

XXXXXXXXXX, en nombre y representación de Txanbolin Urrietako Txistulari Banda, entidad inscrita en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco y cuyo NIF es G20869707. Su domicilio es San Joan kalea 10. XXXXXXXX interviene en su condición de presidente, y, en consecuencia, como representante legal de la asociación, al amparo del artículo 29 del Decreto 29/1989.

Se reconocen mutuamente capacidad para otorgar este documento y a tal efecto,

EXPONEN

I.- Que Txanbolin Urrietako Txistulari Banda es una asociación sin ánimo de lucro, fundada en el año 2004.

II- Que Txanbolin Urrietako Txistulari Banda, en colaboración con el grupo musical Anabas y Egape dantza taldea, cuenta con una larga trayectoria, dando visibilidad a la cultura vasca en general y a la local en particular a través de la música y la danza. Este trabajo conjunto comienza su andadura en los años 90, con el "concierto popular" que solía tener lugar previamente a las fiestas de San Miguel. Pero, tras una actuación específica para cada una de las siete provincias de Euskal Herria, el proyecto llegó a su fin. El siguiente paso, importantísimo para el grupo, fue fijar el foco en el municipio de Urnieta y supuso un reto importante.

De esta nueva andadura, y combinando diferentes disciplinas como la música, la danza y el teatro, nacen los espectáculos "Marizulo", "Urnieta 59" y "1936". Sin olvidarnos del homenaje a Xabier Lete y "400 istorio", que aúna los tres espectáculos citados anteriormente en uno solo.

En 2018 nace un nuevo proyecto, SOINEN BEGIRADAK, que deja a un lado la historia y se centra en una mirada más ESTÉTICA, sin apartar el foco de Urnieta. La idea es dar visibilidad a diferentes rincones emblemáticos de Urnieta como el cromlech de Adarra, Sanson harria, Buruntza, la calle Idiazabal... El objetivo principal, al igual que en anteriores proyectos, es enriquecer el patrimonio cultural de Urnieta. La MÚSICA y la DANZA serán los pilares fundamentales de este nuevo espectáculo, pero, esta vez, se ha añadido un tercer pilar fundamental: la IMAGEN.

III- El Ayuntamiento de Urnieta, advertido de la importancia de las actividades culturales en el desarrollo de las personas, y teniendo en cuenta que la ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las bases de régimen local y la ley 2/2016 de 7 de abril, de instituciones locales de Euskadi, atribuyen al Ayuntamiento de Urnieta competencia para la organización y promoción de la cultura y de actividades culturales y para la gestión de equipamientos culturales de uso público, asume el compromiso de fomentar las actividades culturales que se celebren en el municipio o sean organizadas por entidades locales.

IV- El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios que celebren las entidades del sector público con

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales”.

V.- Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- El objeto del presente convenio de colaboración es establecer las condiciones de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y Txanbolin Urrietako Txistulari Banda para el desarrollo del proyecto “Soinuen Begirada” creado junto con otros agentes con el fin de enriquecer el patrimonio cultural de Urnieta.

SEGUNDA.- La colaboración de la asociación con el Ayuntamiento de Urnieta se concretará fundamentalmente en las siguientes actividades:

- a) Desarrollará y ofrecerá en el Centro de Artes Escénicas Sarobe hacia octubre 3 actuaciones (1 avance + 2 actuaciones) del proyecto “Soinuen Begirada” que combinará música, danza e imagen.
- b) En toda propaganda de las actuaciones organizadas por la asociación Txanbolin deberá hacer mención directa del Ayuntamiento de Urnieta.
- c) La colaboración de Txanbolin Urrietako Txistulari Banda se efectuará bajo la supervisión de los responsables del departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta.

TERCERA.- El Ayuntamiento de Urnieta subvencionará la creación del proyecto concediendo una subvención a Txanbolin Urrietako Txistulari Banda. La cuantía de la subvención será de 5.000,00 € con cargo a la partida presupuestaria 1 0410 481 334 00 02 2019 (2734).

CUARTA.- Forma de pago.

- El 75% de la subvención se abonará al aprobar el convenio.
- El 25% restante se hará efectivo una vez que la asociación presente la memoria y el balance de ingresos y gastos de las actividades desarrolladas. Los justificantes se deberán de presentar antes del 31 de enero de 2020.
- La memoria explicativa reflejará el contenido de la actividad desarrollada, la cobertura alcanzada (nº de personas atendidas, mujeres, hombres, edad, idioma utilizado durante la actividad).
- Como justificantes de gastos se presentarán facturas.
- Esta subvención será compatible con otra subvención, ingreso o recurso que tenga el mismo objetivo, sin alterar lo expuesto en la normativa reguladora de la subvención indicada. Sin embargo, la cantidad de la subvención aportada no podrá de ninguna manera superar el costo de la actividad subvencionada, ni en sí misma, ni sumada a otra ayuda, ingreso o recurso.

QUINTA.- El Ayuntamiento de Urnieta se obliga a colaborar en los siguientes términos:

- a) Txanbolin Urrietako Txistulari Banda utilizará el Centro de Artes Escénicas Sarobe.

Las especificaciones de las condiciones de cesión del espacio se recogen en el anexo I.

Situaciones en las que el local pasa automáticamente para uso del Ayuntamiento:

- Cuando no se utilice para el objeto de la cesión.
- Cuando la utilización del local no es la correcta o adecuada.
- Cuando el Ayuntamiento lo requiere para otras actividades.
- Cuando se disuelva la asociación.

b) En el caso de las actividades recogidas en este convenio, al ser el Ayuntamiento colaborador, la asociación queda libre de la obligación de cumplir la norma referente a las fianzas sobre cesión de material y espacios públicos.



**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

SEXTA.- Txanbolin Urnietako Txistulari Banda de Urnieta se obliga durante la duración del convenio a hacer un buen uso de todas las instalaciones municipales. Pondrá en conocimiento a los responsables del área de cultura de los problemas existentes en las instalaciones y podrá proponer las mejoras que considere oportunas, y tendrá muy en cuenta el ahorro energético.

SÉPTIMA.- Txanbolin Urnietako Txistulari Banda deberá contratar una póliza de seguro para cubrir la responsabilidad civil por los daños que pueda sufrir la instalación y cualesquiera terceros por las acciones u omisiones de la asociación.

Dicha póliza deberá tener un capital mínimo de 90.000 euros.

OCTAVA.- Requisitos lingüísticos.

Las acciones de comunicación de la asociación se regirán según lo establecido por la ordenanza municipal para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento y municipio de Urnieta, aprobada por unanimidad por el pleno del ayuntamiento y publicada el 24 de abril de 1997 en el Boletín Oficial de Guipúzcoa nº 76, en su artículo 16.

NOVENA.- Las mujeres y los hombres tendrán las mismas oportunidades para participar en el proyecto.

DÉCIMA.- Las discrepancias que afecten a cuestiones sustanciales, serán resueltas por los órganos competentes firmantes del convenio.

UNDÉCIMA.- Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula décima del mismo, se resolverán por la jurisdicción contencioso administrativa.

DUODÉCIMA.- El incumplimiento total o parcial de Txanbolin Urnietako Txistulari Banda de las obligaciones que derivan de este convenio de colaboración dará lugar a la devolución total o parcial de las cantidades percibidas o al no abono de las cantidades de pago. El reintegro será acorde con la gravedad del incumplimiento.

DECIMOTERCERA.- La vigencia del presente convenio se extiende hasta el 31 de diciembre de 2019.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado ejemplar en la fecha y lugar del encabezamiento.

TXANBOLIN TXISTULARI BANDA

URNIETAKO ALKATEA

Sin: / Fdo.: XXXXXXXX

Sin: / Fdo.: Mikel Pagola Tolosa

**2019KO URRIAREN 17AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2019**

ANEXO I

Especificaciones de las condiciones de uso sobre el espacio que el Ayuntamiento de Urnieta va a ceder a TXANBOLIN URNIETAKO TXISTULARI BANDA

El Ayuntamiento de Urnieta a través de este documento cede en precario el uso del local de propiedad municipal a TXANBOLIN URNIETAKO TXISTULARI BANDA en las condiciones que se especifican a continuación.

2. Datos del local

Dirección: Teatro y camerinos del centro de artes escénicas Sarobe.

Objetivo:

- Desarrollar el proyecto "Soinuen Begirada" y ofrecer 3 actuaciones (1 avance + 2 actuaciones)

Fechas de ensayo:

En octubre: 15, 16, 17

En noviembre: 25, 26, 27, 28

Fechas de las actuaciones:

El 30 de noviembre y las otras a determinar.

Condiciones de uso

x	Individual, sólo en los días de ensayo y actuaciones
	Compartido
	Periódico

7. Asume los gastos de mantenimiento

Ayto.	TXANBOLIN URNIETAKO TXISTULARI BANDA	
		Teléfono
		gastos de conservación y material fungible
x		Limpieza
x		Agua
x		Luz
		Gastos de inversión (estructurales)

8. Otras condiciones de uso

- El local ha de mantenerse en buen estado.
- En los espacios de uso común, una vez utilizados, se dejarán recogidos y limpios para que a continuación lo pueda utilizar otro grupo. El grupo que lo ha utilizado será el responsable de ello.
- Para el buen uso del local, si surgiera cualquier imprevisto, irregularidad o problema, se notificará al Ayuntamiento.
- Una vez finalizada la cesión, tendrá que devolver el local dejando su estado tal y como estaba en el momento de la recepción.
- Los perjuicios y gastos ocasionados en el local serán abonados.
- No se podrá transferir, realquilar, ceder o cambiar la titularidad del local si previamente no lo ha autorizado el Ayuntamiento.

9. Inspección del local

- Los servicios municipales podrán inspeccionar el local.

10. Modificación u obra de las instalaciones del local.

Si la asociación quisiera hacer algún cambio u obra en las instalaciones del local, necesitará, con antelación, el acuerdo o permiso del Ayuntamiento.

11. Fianza

No hay fianza.